

KARTA PRZEDMIOTU**I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	Praktyczna Nauka Języka Francuskiego - Gramatyka zdania B1
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Practical French – grammar of the sentence / level B1
Kierunek studiów	Filologia romańska
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	Studia I stopnia
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	językoznawstwo
Język wykładowy	francuski, polski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	dr hab. Katarzyna Wołowska prof. KUL
---	--------------------------------------

Forma zajęć	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
ćwiczenia	60 (30+30)	III i IV	5 (3+2)

Wymagania wstępne	W1. Znajomość języka francuskiego w mowie i piśmie na poziomie co najmniej A2. W2. Znajomość podstawowych terminów i zasad gramatycznych w języku polskim i francuskim. W3. Motywacja do pracy i zaakceptowanie reguł pracy w grupie.
-------------------	---

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

C1. Uzyskanie poszerzonej wiedzy z zakresu gramatyki francuskiej na poziomie B1, utrwalenie dotychczasowej wiedzy gramatycznej.
C2. Opanowanie zaawansowanego słownictwa z zakresu gramatyki języka francuskiego (oraz przypomnienie odpowiedników w języku polskim) z zakresu objętego programem nauczania usprawniające pogłębianie wiedzy gramatycznej na dalszych etapach nauczania.
C3. Uzyskanie sprawności w stosowaniu nabytych wiadomości w praktycznym użyciu języka - rozpoznawanie poznanych problemów gramatycznych w obrębie dowolnego materiału językowego (dostosowanego do poziomu opanowania języka) oraz tworzenie własnych wypowiedzi w języku francuskim (pisemnych i ustnych) z prawidłowym zastosowaniem nabytych wiadomości.

III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	posiada ogólne wiadomości gramatyczne z zakresu języka ojczystego i obcego, opanował zaawansowane pojęcia z zakresu gramatyki języka francuskiego (dotyczące czasów i trybów na poziomie B1, zgodności czasów, użycia i przekształcania struktur składniowych)	K_W01

W_02	zna podstawowe słownictwo z zakresu omawianych zagadnień gramatycznych, w szczególności pojęcia z zakresu gramatyki zdania złożonego (zgodność czasów przeszłych, mowa zależna i niezależna, przekształcanie struktur składniowych)	K_W05
W_03	posiada wiadomości z zakresu konstrukcji zdania złożonego (relacje gramatyczne między zdaniami składowymi)	K_W09
UMIĘTNOŚCI		
U_01	potrafi prawidłowo analizować dowolny materiał językowy, wykorzystując nabyte wiadomości z zakresu gramatyki w języku francuskim i polskim	K_U02
U_02	potrafi tworzyć proste wypowiedzi w języku francuskim na poziomie B1 (w mowie i piśmie), wykorzystując nabyte wiadomości gramatyczne	K_U10
U_03	potrafi prawidłowo używać podstawowego słownictwa z zakresu gramatyki w języku francuskim i polskim oraz stosować nabyte wiadomości do poprawnej gramatycznie komunikacji w języku francuskim	K_U14
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	rozumie znaczenie opanowania wiedzy gramatycznej w procesie uczenia się języka obcego	K_K01
K_02	czuje potrzebę dalszego pogłębiania swojej wiedzy z zakresu gramatyki języka francuskiego dla własnego rozwoju jako romanisty	K_K02

IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

1. Tryb subjonctif (présent i passé) vs indicatif vs conditionnel - formy i użycie
2. Zdania warunkowe i sposoby wyrażania hipotezy.
3. Mowa zależna i niezależna - formy i użycie.
4. Przekształcanie tekstu na czas przeszły (mise au passé).
5. Funkcje w zdaniu prostym i złożonym - elementy analizy logicznej zdania.
7. Zgodność czasów i trybów w języku francuskim (poziom zdania i tekstu).
8. Zdania czasownikowe i równoważniki zdań (phrases verbales / nominales).
9. Przekształcenia składniowe - rozwijanie i redukcja struktur zdaniowych.
10. Konektory logiczne, łączniki zdaniowe i międzyzdaniowe.
11. Typologia zdań okolicznikowych – użycie wyrażen / konektorów wprowadzających zdania podrzędne okolicznikowe.
12. Struktura i organizacja tekstu.

V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne	Metody weryfikacji	Sposoby dokumentacji
WIEDZA			
W_01	wykład konwersatoryjny	Test	Test
W_02	wykład konwersatoryjny	Test	Test
W_03	wykład konwersatoryjny	Test	Test
UMIĘTNOŚCI			
U_01	burza mózgów / giełda pomysłów; ćwiczenia	sprawdzenie umiejętności praktycznych	Inne: indywidualna ocena aktywności

	praktyczne		
U_02	ćwiczenia praktyczne	sprawdzenie umiejętności praktycznych	Inne: indywidualna ocena aktywności
U_....	ćwiczenia praktyczne / praca zespołowa	sprawdzenie umiejętności praktycznych	Inne: indywidualna ocena aktywności / karta oceny pracy w grupie
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	dyskusja	sprawdzenie umiejętności praktycznych	Inne: indywidualna ocena aktywności
K_02	dyskusja / praca zespołowa	sprawdzenie umiejętności praktycznych	Inne: indywidualna ocena aktywności / karta oceny pracy w grupie

VI. Kryteria oceny.

OCENA BARDZO DOBRA:

Student bardzo dobrze poznał wymagane pojęcia z zakresu gramatyki języka francuskiego, opanował w stopniu bardzo dobrym wymagane słownictwo, pogłębił ogólne wiadomości gramatyczne z zakresu języka ojczystego, zna podstawowe różnice między omawianymi konstrukcjami w języku polskim i francuskim. Potrafi prawidłowo analizować dowolny materiał językowy oraz poprawnie tworzyć wypowiedzi w języku francuskim (w mowie i piśmie), wykorzystując nabyte wiadomości gramatyczne. Prawidłowo używa wymaganego słownictwa w języku francuskim i polskim, w stopniu bardzo dobrym opanował umiejętności potrzebne do samodzielnego pogłębiania wiedzy nad poznawanymi zagadnieniami gramatycznymi. Potrafi bardzo dobrze współpracować w grupie, czynnie uczestniczy w zajęciach, wyszukuje strategie rozwiązywania problemów gramatycznych, dyskutuje sprawnie na poziomie metajęzykowym, jest świadomy i zmotywowany do pracy, czuje potrzebę dalszego pogłębiania swojej wiedzy.

OCENA DOBRA

Student dobrze poznał wymagane pojęcia z zakresu gramatyki języka francuskiego, opanował w stopniu dobrym wymagane słownictwo, ma dobrze opanowane wiadomości z zakresu konstrukcji zdania prostego, pogłębił ogólne wiadomości gramatyczne z zakresu języka ojczystego, zna podstawowe różnice między omawianymi konstrukcjami w języku polskim i francuskim. Potrafi prawidłowo analizować dowolny materiał językowy oraz poprawnie tworzyć proste wypowiedzi w języku francuskim (w mowie i piśmie), wykorzystując nabyte wiadomości gramatyczne. Prawidłowo używa wymaganego słownictwa w języku francuskim i polskim, w stopniu zadowalającym opanował umiejętności potrzebne do samodzielnego pogłębiania wiedzy nad poznawanymi zagadnieniami gramatycznymi. Potrafi dobrze współpracować w grupie, czynnie uczestniczy w zajęciach, stara się dyskutować na poziomie metajęzykowym, jest świadomy i zmotywowany do pracy, czuje potrzebę dalszego pogłębiania swojej wiedzy.

OCENA DOSTATECZNA

Student poznał wymagane pojęcia z zakresu gramatyki języka francuskiego oraz opanował wymagane słownictwo w stopniu dostatecznym, pogłębił ogólne wiadomości gramatyczne z zakresu języka

ojczystego, zna podstawowe różnice między omawianymi konstrukcjami w języku polskim i francuskim. Potrafi w miarę prawidłowo analizować dowolny materiał językowy oraz dość poprawnie tworzyć proste wypowiedzi w języku francuskim (w mowie i piśmie), wykorzystując nabyte wiadomości gramatyczne. Używa wymaganego słownictwa w języku francuskim i polskim, w stopniu dostatecznym opanował umiejętności potrzebne do samodzielnego pogłębiania wiedzy nad poznawanymi zagadnieniami gramatycznymi. Potrafi współpracować w grupie, uczestniczy biernie w zajęciach, jest świadomy i zmotywowany do pracy, czuje potrzebę dalszego pogłębiania swojej wiedzy.

OCENA NIEDOSTATECZNA

Student nie opanował wymaganych pojęć i słownictwa z zakresu gramatyki języka francuskiego, nie pogłębił wystarczająco ogólnych wiadomości gramatycznych z zakresu języka ojczystego, nie zna podstawowych różnic między omawianymi konstrukcjami w języku polskim i francuskim. Nie radzi sobie z praktycznym zastosowaniem wiadomości (analiza materiału językowego, tworzenie własnych prostych wypowiedzi w języku francuskim w mowie i piśmie). Nie używa lub używa zbyt słabo wymaganego słownictwa w języku francuskim i polskim, nie opanował w stopniu dostatecznym umiejętności potrzebnych do samodzielnego pogłębiania wiedzy nad poznawanymi zagadnieniami gramatycznymi. Nie potrafi współpracować w grupie lub przyjmuje postawę bierną, uczestniczy biernie w zajęciach lub nie uczestniczy wcale, nie jest zmotywowany do pracy.

VII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	60
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	60

VIII. Literatura

Literatura podstawowa
GREVISSE M., <i>Le bon usage, Grammaire française</i> , Paris / Louvain-la-Neuve, 1993. <i>Le Bescherelle 1, l'art de conjuguer</i> , Hatier, Paris, 1980. Le Grand Robert (version papier ou électronique), Le Robert, Paris (www.lerobert.com). MAUGER G., <i>Grammaire pratique du français d'aujourd'hui</i> , Hachette, Paris, 1968. i inne gramatyki języka francuskiego. UCHEREK Eugeniusz, <i>Francusko-polski słownik przyimków</i> , PWN, Warszawa-Wrocław, 1997. WAGNER R. L., PINCHON J., <i>Grammaire du français classique et moderne</i> , Hachette Supérieur, Paris, 1991. <i>Praca na zajęciach opiera się na autorskich materiałach przygotowanych przez Prowadzącą.</i>
Literatura uzupełniająca
BEAUJEU C.M., CARLIER A., MIMRAN R., TORRES M, VRILLAUD-MEUNIER J., <i>Grammaire. Cours de Civilisation française (Sorbonne)</i> , Hachette, Paris, 1991. <i>Dictionnaire des difficultés de la langue française</i> , France Loisirs, Larousse, Paris, 1971. DUBOIS J., LAGANE R., <i>La nouvelle grammaire du français</i> , Larousse, Paris, 1974. DULINIEC J., <i>Testy w języku francuskim</i> , WSiP, Warszawa, 1983. GRZYWACZ B., HREHOROWICZ U., KRZEMIŃSKA E., <i>Drôles de verbes</i> , C&D, Kraków, 1994. RENAUD D., SIREJOLS E., <i>Grammaire: 450 nouveaux exercices (niveau débutant)</i> , Clé International, 2002. SIGALIN Bertold, <i>Stosowanie przyimka w języku francuskim</i> , Wiedza Powszechna, Warszawa, 1979.

STELMASZCZYK A., Język francuski, ćwiczenia dla początkujących, Altravox Press, Łódź, 1994.

SZUMLEWICZ T., Exercices auto-correctifs, WSiP, Warszawa, 1992.

I inne pozycje powiązane z tematyką zajęć.